



INSEGNAMENTO PLURILINGUE A BERLINO

In 18 scuole primarie e 15 scuole secondarie esistono sezioni SESB. Le combinazioni linguistiche in cui si svolgono le lezioni sono le seguenti:

Tedesco e

- ▶ Inglese,
- ▶ Francese,
- ▶ Greco,
- ▶ Italiano,
- ▶ Polacco,
- ▶ Portoghese,
- ▶ Russo,
- ▶ Spagnolo o
- ▶ Turco.

Contatti: sesb@senbjf.berlin.de

Ulteriori informazioni: www.berlin.de/sen/bjf/go/sesb



Realizzato da: SenBJF, Referat ZS I

Foto: picture alliance

(Felix Kästle/dpa)

Tiratura: 2.500, agosto 2019

Senatsverwaltung
für Bildung, Jugend
und Familie

be  Berlin

Bernhard-Weiß-Straße 6
10178 Berlin
Telefon (030) 90227-5050
www.berlin.de/sen/bjf
post@senbjf.berlin.de

Senatsverwaltung
für Bildung, Jugend
und Familie

be  Berlin



SESAB

STAATLICHE EUROPA-SCHULE BERLIN

Scuola Statale Europea di Berlino
Insegnamento bilingue in un contesto interculturale

Italianisch

IL CONCETTO PEDAGOGICO DELLA SCUOLA STATALE EUROPEA DI BERLINO

Due lingue di insegnamento

L'insegnamento bilingue a partire dalla prima classe: ogni Scuola Statale Europea di Berlino offre lezioni bilingue in una delle nove combinazioni linguistiche.

Titoli scolastici a Berlino

Le scuole SESB rilasciano i seguenti titoli statali riconosciuti: dopo il decimo anno scolastico il *Mittlerer Schulabschluss* (MSA) e dopo il dodicesimo o tredicesimo anno il diploma di maturità (*Abitur*).

Certificazione delle competenze linguistiche

Oltre alle pagelle viene rilasciata una certificazione delle competenze linguistiche: livello B2 con l'esame MSA e livello C2 con l'esame di maturità, conformemente al Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue (QCER).

Curricula

L'insegnamento si basa sia sui curricula generali delle scuole berlinesi che sui curricula specifici SESB.

Gruppi di apprendimento

L'apprendimento della madrelingua avviene separatamente nei rispettivi gruppi linguistici. I bambini vengono a contatto con la cultura e la lingua partner conservando comunque la propria identità linguistica e culturale.

Test di ammissione e inserimento in corso d'anno

Un test linguistico d'ingresso certifica la padronanza della prima lingua per poter accedere alla SESB. Un inserimento dopo il primo anno scolastico è possibile, ma dipende dalle competenze linguistiche del bambino e dai posti disponibili nella scuola.

INSEGNAMENTO E SCAMBI INTERNAZIONALI

Insegnamento

Le lezioni si svolgono in entrambe le lingue in modo paritetico. Ogni materia viene insegnata da docenti madrelingua.

	Scuola primaria	Scuola secondaria
Tedesco	Tedesco come madrelingua Tedesco come lingua partner Matematica	Tedesco come madrelingua Tedesco come lingua partner Matematica Fisica Chimica
Lingua Partner	Attività formative Storia, geografia ed educazione civica	Storia Studi sociali Geografia Biologia Scienze politiche
Tedesco /Lingua Partner In egual misura	Scienze Musica Arte e immagine Attività motorie	Etica Musica Arte e immagine Attività motorie

Seconda lingua straniera

L'apprendimento della seconda lingua straniera (inglese o francese) è previsto a partire dalla classe quinta.

Scambi e esperienze pratiche

Gli scambi di esperienze tra le scuole di diverse combinazioni linguistiche, le istituzioni e le persone provenienti dai diversi paesi sono parte fondamentale del modello SESB così come anche i soggiorni, i tirocini all'estero e la partecipazione alle lezioni nelle scuole gemellate.

EDUCAZIONE INTERCULTURALE

Dimensione Europea

La maggior parte delle scuole SESB hanno conseguito la certificazione "Exzellente Europabildung" che attesta una particolare attenzione e sensibilità nel trasmettere temi culturali europei:

- ▶ Partecipazione a progetti europei
- ▶ Educazione alla democrazia come priorità
- ▶ Progetti scolastici su rispetto e tolleranza

Imparare insieme

In ogni classe le alunne e gli alunni di diverse nazioni e lingue imparano insieme e gli uni dagli altri.

L'educazione interculturale permette di tematizzare e sviluppare i propri punti di vista e le proprie prospettive conservando e valorizzando la propria identità.

Vantaggi dei titoli conseguiti presso le scuole SESB:

- ▶ L'apprendimento di diverse lingue prepara le alunne e gli alunni al futuro mondo del lavoro
- ▶ La prima lingua e la lingua partner vengono apprese a livello di madrelingua
- ▶ Apprendimento più veloce della seconda lingua straniera
- ▶ Competenze interculturali
- ▶ Migliori competenze sociali nel risolvere conflitti

Studio – EUROPA SESB: www.europa-studie.uni-kiel.de